

Battery Charger

Art.no 18-5102 Model V-828-UK
36-5102 V-828

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

Description

Battery charger intended for 9 V Ni-MH/ Ni-Cd batteries, with timer to prevent overcharging.

Safety

- The charger is intended only for use with Ni-MH/Ni-Cd batteries. Attempting to charge a different type of battery can lead to person injury or damage to the charger.
- Intended for indoor use only.
- Disconnect the battery charger from the power outlet when not in use.
- Do not expose charger to humidity, sharp blows, and shock or high temperatures.
- Do not operate the battery charger if the plug appears to be damaged.
- Do not open the cover. Certain components under the cover contain dangerous electric currents. Contact with those components can result in electric shock.
- The battery charger may only be repaired by qualified service personnel.
- Disconnect the plug from the power outlet before cleaning. Do not immerse charger in water. Clean the external parts by wiping with a damp cloth.

Use

Note!

- Do not charge more than one type of battery at the same time (Ni-Cd or Ni-MH).
- Make sure you disconnect the plug from the power outlet before you connect a new battery for charging.

1. Attach the batteries (1–2 9 V batteries) to the proper position in the charger. Make sure that the battery poles are placed in the correct way according to the markings on the charger.
2. Connect the plug to a 230 V power outlet. When the batteries are charging, the LEDs will turn red.
3. Check the charging time. See table below. When the charging cycle is complete, disconnect the plug from the power outlet and remove the batteries from the charger as soon as possible.

After 8 hours of charging, the charger switches automatically to conservation charging and the LEDs turn off.

Charging times

Battery type	Charging time
9 V, NiCd, 100 mAh	4.5 hours
9 V, NiCd, 120 mAh	5.5 hours
9 V, NiMH, 120 mAh	5.5 hours
9 V, NiMH, 150 mAh	7 hours
9 V, NiMH, 200 mAh	8 hours

Other specifications

Power supply 230 V AC, 50 Hz
Effect 4 W
Charging power 2 × (27–33 mA, 9 V)

Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure about how to dispose of this product contact your municipality.

Batteriladdare

Art.nr 18-5102 Modell V-828-UK
36-5102 V-828

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst.

Beskrivning

Batteriladdare för Ni-MH/Ni-Cd-batterier, 9 V.
Timer för att förhindra överladdning.

Säkerhet

- Laddaren är utformad enbart för laddning av batterier av typ Ni-MH/Ni-Cd. Om du försöker ladda andra typer av batterier kan det vålla skador på person och batteriladdare.
- Endast för inomhusbruk.
- Drag batteriladdarens stickpropp ur vägguttaget när laddaren inte används.
- Utsätt inte batteriladdaren för fukt, slag och stötar eller höga temperaturer.
- Använd inte batteriladdaren om stickproppen är skadad.
- Öppna inte höljet. Farlig spänning finns oskyddat på vissa komponenter inuti produktens hölje. Kontakt med dessa kan ge upphov till elektriska stötar.
- Batteriladdaren får endast repareras av kvalificerad servicepersonal.
- Drag ur stickkontakten ur vägguttaget före rengöring. Sänk aldrig ned batteriladdaren i vatten utan torka istället av den med en fuktig trasa.

Användning

Obs!

- Ladda endast en typ av batteri samtidigt (Ni-Cd eller Ni-MH).
- Var noga med att först dra stickkontakten ur vägguttaget varje gång innan du sätter in nya batterier för laddning.

1. Sätt batterierna (1–2 st. 9 V) i laddfacket. Se till att polerna hamnar åt rätt håll genom att följa markeringen i laddfacket.
2. Sätt stickkontakten i ett 230 V vägguttag. Lysdioden lyser rött när batterierna laddas.
3. Kontrollera laddningstiden, se tabell nedan. Drag stickkontakten ur vägguttaget och tag batterierna ur batteriladdaren så snart som möjligt när laddningen är klar.

Efter ca 8 timmars laddning övergår batteriladdaren automatiskt till underhållsladdning och lysdioden slocknar.

Laddtider

Batterytyp	Laddtid
9 V, NiCd, 100 mAh	4,5 timmar
9 V, NiCd, 120 mAh	5,5 timmar
9 V, NiMH, 120 mAh	5,5 timmar
9 V, NiMH, 150 mAh	7 timmar
9 V, NiMH, 200 mAh	8 timmar

Övriga specifikationer

Strömförsörjning 230 V AC, 50 Hz
Effekt 4 W
Laddström 2 × (27–33 mA, 9 V)

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Batterilader

Art.nr. 18-5102 Modell V-828-UK
36-5102 V-828

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter.

Beskrivelse

Batterilader for Ni-MH/Ni-Cd batterier, 9 V.
Timer for å forhindre overlading.

Sikkerhet

- Laderen er utformet kun for lading av batterier av type Ni-MH/Ni-cd. Dersom du forsøker å lade andre typer batterier, kan det medføre skader på person og batteri-lader.
- Kun for innendørs bruk.
- Trekk ut støpselet når laderen ikke er i bruk.
- Utsett ikke batteriladeren for fukt, slag og støt, eller høy temperaturer.
- Bruk ikke batteriladeren dersom støpselet er skadet.
- Dekselet må ikke åpnes. Det er farlig spenning på visse komponenter inne i produktet. Kontakt med disse kan gi elektrisk støt.
- Batteriladeren må kun repareres av kvalifisert servicepersonale.
- Trekk støpslet ut fra vegguttaket før rengjøring. Senk aldri batteriladeren i vann, men tørk den i stedet med lett fuktet klut.

Bruk

Obs!

- Kun batterier av samme type bør lades samtidig (Ni-Cd eller Ni-MH).
- Vær nøye med å dra ut støpselet fra vegguttaket hver gang før du setter inn nye batterier for lading.

- Sett batteriene (1–2 stk. 9 V) i laderen. Påse at polene havner i riktig retning ved å følge markeringen i batteriluken.
- Sett støpselet i et 230 V vegguttak. Lysdioden lyser rødt når batteriene lades.
- Kontroller ladetiden, se tabell nedenfor. Dra stikkkontakten ut fra vegguttaket og ta batteriene ut fra batteriladeren så fort som mulig når ladingen er klar.

Etter ca. 8 timers lading, går batteriladeren automatisk over til vedlikeholds-lading og lysdioden slokner.

Ladetider

Batteritype	Ladetid
9V, NiCd, 100 mAh	4,5 timer
9V, NiCd, 120 mAh	5,5 timer
9V, NiMH, 120 mAh	5,5 timer
9V, NiMH, 150 mAh	7 timer
9V, NiMH, 200 mAh	8 timer

Øvrige spesifikasjoner

Strømforsyning 230 V AC, 50 Hz
Effekt 4 W
Ladestrøm 2 × (27–33 mA, 9 V)

Avfallshåndtering

Nr du skal gjøre deg av med produktet, skal dette skje i henhold til lokale forskrifter. Er du usikker på hvordan du skal gå fram, kontakt din kommune.

Akkulaturi

Tuotenro 18-5102 Malli V-828-UK
36-5102 V-828

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun.

Kuvaus

Akkulaturi Ni-MH/Ni-Cd-akuille, 9 V.
Ylikuumentumisen estävä ajastin.

Turvallisuus

- Laturi on suunniteltu ainoastaan Ni-MH- ja Ni-Cd-akkujen lataukseen. Muiden akkujen lataaminen saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja tai vioittaa laturia.
- Vain sisäkäyttöön.
- Irrota laturin johto seinästä kun laturia ei käytetä.
- Älä altista laturia kosteudelle, iskuille, tärähdyksille tai korkeille lämpötiloille.
- Älä käytä laturia, mikäli pistoke on vioittunut.
- Älä avaa laitteen kotelo! Tuotteen rungon sisällä on vaarallista jännitettä sisältäviä suojaamattomia komponentteja. Niihin koskeminen saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Tuotteen saa korjata vain valtuutettu huolto-liike.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Älä upota laturia veteen, vaan pyyhi kostutetulla liinalla.

Käyttö

Huom.!

- Lataa vain samantyyppisiä (Ni-Cd tai Ni-MH) akkuja kerrallaan.
- Irrota pistoke seinästä aina ennen kuin laitat uusia akkuja lataukseen.

- Aseta akut (1–2 kpl. 9 V) latauslokeroon. Noudata laitteen napaisuusmerkintöjä.
- Laita pistoke pistorasiaan (230 V). Led-valo palaa punaisena akkujen latauksen aikana.
- Katso latausaika taulukosta. Irrota pistoke pistorasiasta ja poista akut mahdollisimman pian latauksen jälkeen.

Noin 8 tunnin latauksen jälkeen laturi siirtyy automaattisesti ylläpitolataukseen ja led-valo sammuu.

Latausajat

Akkutyyppi	Latausaika
9 V, NiCd, 100 mAh	4,5 tuntia
9 V, NiCd, 120 mAh	5,5 tuntia
9 V, NiMH, 120 mAh	5,5 tuntia
9 V, NiMH, 150 mAh	7 tuntia
9 V, NiMH, 200 mAh	8 tuntia

Tekniset tiedot

Virtalähde 230 V AC, 50 Hz
Teho 4 W
Latausvirta 2 × (27–33 mA, 9 V)

Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Ota yhteys kuntasi jäteneuvojaan, mikäli olet epävarma.

Akku-Ladegerät

Art.Nr. 18-5102 Modell V-828-UK
36-5102 V-828

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme.

Beschreibung

Akku-Ladegerät für Ni-MH/Ni-Cd-Akkus, 9 V.
Timer zur Verhinderung von Überladung.

Sicherheit

- Das Ladegerät ist nur zum Laden von Ni-MH/Ni-Cd-Akkus geeignet. Der Versuch, andere Batterietypen zu laden, kann Personenschäden oder Schäden am Ladegerät nach sich ziehen.
- Nur für den Innengebrauch.
- Den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.
- Das Ladegerät vor Feuchtigkeit, Stößen oder hohen Temperaturen schützen.
- Das Ladegerät nicht verwenden, wenn der Stecker beschädigt ist.
- Niemals versuchen, das Gehäuse zu öffnen. Unter dem Gehäuse befinden sich nicht isolierte Komponenten mit gefährlicher Stromspannung. Bei Kontakt mit diesen kann es zu Stromschlägen kommen.
- Reparaturen des Ladegeräts unbedingt qualifizierten Servicetechnikern überlassen.
- Vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen. Das Ladegerät niemals in Wasser tauchen, sondern mit einem feuchten Tuch abwischen.

Bedienung

Achtung:

- Jeweils nur Akkus einen Typs laden (Ni-Cd oder Ni-MH).
- Darauf achten, dass immer der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, bevor neue Akkus zum Laden eingesetzt werden.

1. Die Akkus (1–2 St. 9 V) in das Akkufach einsetzen. Darauf achten, dass die Pole korrekt ausgerichtet sind, hierzu der Markierung im Akkufach folgen.
2. Netzstecker in geerdete 230-V-Steckdose stecken. Die LED leuchtet rot, wenn die Akkus geladen werden.
3. Die Ladedauer kontrollieren, siehe nachfolgende Tabelle. Den Netzstecker ziehen und die Akkus so bald wie möglich aus dem Ladegerät entnehmen, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Nach ca. 8 Stunden Ladung schaltet sich das Akku-Ladegerät automatisch ab und die LED erlischt.

Ladedauer

Akkutyp	Ladedauer
9 V, NiCd, 100 mAh	4,5 Stunden
9 V, NiCd, 120 mAh	5,5 Stunden
9 V, NiMH, 120 mAh	5,5 Stunden
9 V, NiMH, 150 mAh	7 Stunden
9 V, NiMH, 200 mAh	8 Stunden

Weitere technische Daten

Stromversorgung 230 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme 4 W
Ladestrom 2 × (27–33 mA, 9 V)

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.